

ČEZMEJNI POSVET

SOLIDARNOST IMA SAMO EN OBRAZ

PONEDELJEK, 13. MAJ 2019

*Mestna občina Nova Gorica, velika dvorana v pritličju mestne hiše,
Trg Edvarda Kardelja 1, Nova Gorica, Slovenija*

8.30 - 9.00	Prihod in registracija udeležencev
9.00 - 9.15	Pozdravni nagovori <i>Simon Rosič, podžupan Mestne občine Nova Gorica</i> <i>Silvana Romano, odbornica Občine Gorica</i> <i>Mag. Peter Ptičak, tajnik Občine Šempeter-Vrtojba</i>
9.15 - 9.25	Kulturna točka - gledališka igra »Prevaranti« <i>Gledališka skupina Društva gluhih in naglušnih Severne Primorske</i>
9.25 - 9.45	Predstavitev EZTS GO in projekta Salute -Zdravstvo "Vzpostavitev mreže čezmejnih zdravstvenih storitev" <i>Sandra Sodini, direktorica EZTS GO</i>
9.45 - 10.00	Izzivi in motivacija za nadaljnje delo - Predstavitev Zbirke socialno-varstvenih programov in storitev v Občini Gorica, Mestni občini Nova Gorica in Občini Šempeter-Vrtojba <i>Barbara Kocjančič, Mestna občina Nova Gorica</i>
10.00 - 10.25	Socialne storitve v slikah na območju Italije <i>Andrea Aiza, Maura Clementi, Občina Gorica</i>
10.25 - 10.45	Blaženje socialnih stisk v slovenskem prostoru <i>Ksenija Ušaj, Občina Šempeter-Vrtojba</i>
10.45 - 11.00	Odmor
11.00 - 12.00	Primeri dobrih praks na območju <i>Rdeči križ Slovenije: Aleš Markočič, predsednik Območnega združenja Nova Gorica</i> <i>Rdeči Križ Italije: Ariella Testa, predsednica Območnega združenja Gorica</i>
12.00 - 13.00	Info točke: programi dela in predlogi <i>Skupna razprava, moderira Barbara Kocjančič</i>

Predavanja bodo potekala v slovenščini in italijanščini. Zagotovljeno bo simultano tolmačenje.

FORMAZIONE TRANSFRONTALIERA

LA SOLIDARIETÀ HA UN VOLTO SOLO

LUNEDÌ 13 MAGGIO 2019

*Comune di Nova Gorica, sala riunioni grande (piano terra)
Trg Edvarda Kardelja, 1, Nova Gorica, Slovenia*

8.30 - 9.00	Registrazione <i>partecipanti</i>
9.00 - 9.15	Inizio lavori e saluti <i>Simon Rosič, Vice-sindaco del Comune di Nova Gorica</i> <i>Silvana Romano, Assessore del Comune di Gorizia</i> <i>Peter Ptičak, Segretario comunale del Comune di Šempeter-Vrtojba</i>
9.15 - 9.25	Intermezzo culturale - rappresentazione teatrale »Gli imbroglianti« <i>Gruppo teatrale dell'Associazione sordi ed ipovedenti del Litorale Nord</i> <i>/Društvo gluhih in naglušnih Severne Primorske</i>
9.25- 9.45	Presentazione del GECT GO e del progetto Salute-Zdravstvo “Costruzione di un network di servizi sanitari transfrontalieri” <i>Sandra Sodini, Direttrice GECT GO</i>
9.45 - 10.00	Sfide e motivazioni per il lavoro futuro - Presentazione del vademecum dei servizi e programmi socio-assistenziali nei Comuni di Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba <i>Barbara Kocjančič, Comune di Nova Gorica</i>
10.00 - 10.25	I servizi sociali del territorio italiano per immagini <i>Andrea Aiza e Maura Clementi, Comune di Gorizia</i>
10.25 - 10.45	Mitigazione del disagio sociale in territorio sloveno <i>Ksenija Ušaj, Comune di Šempeter-Vrtojba</i>
10.45 - 11.00	Coffee <i>break</i>
11.00 - 12.00	Esempi di buone pratiche esistenti sul territorio <i>Croce Rossa Slovena: Aleš Markočič, presidente Comitato di Nova Gorica</i> <i>Croce Rossa Italiana: Ariella Testa, presidente Comitato di Gorizia</i>
12.00 - 13.00	Info point: programmi e proposte <i>Dibattito, moderazione Barbara Kocjančič</i>

Gli interventi si terranno in italiano e sloveno. Durante l'evento sarà garantita l'interpretazione simultanea da e verso entrambe le lingue.